Première phrase

Nous allons commencer la véritable première leçon par l'analyse d'une phrase simple.

저는 한국 사람 입니다

Jeoneun hanguk saram ibnida

00:00 -00:01

Analyse de l'écriture

Tout d'abord, nous allons chercher la prononciation de chaque lettre.

- 저 : ㅈ + ㅓ = jeo
- 는 : ㄴ + ㅡ + ㄴ = neun
- 한 : ㅇ + ㅏ + ㄴ = han
- 국 : ㄱ + ㅜ + ㄱ = guk
- 사 : ㅅ + ㅏ = sa
- 람 : ㄹ + ㅏ + ㅁ = ram
- 입 : ㅇ + ㅣ + ㅂ = ib
- 니 : ㄴ + ㅣ = ni
- 다 : ㄷ + ㅏ = da

Vocabulaire

Maintenant, cherchons le sens de chaque mot.

- **저 [jeo] :** moi, je, le sens varie selon le contexte (la particule qui le suit).
- **는 [neun] :** particule marquant le thème de la phrase. Si le mot précédent finit par une consonne la particule devient « 은 » (eun).
- **한국 [hanguk] :** Corée
- **사람 [saram] :** humain, homme, personne
- **입니다 [ibnida] :** verbe être, ce n'est pas la forme du dictionnaire. En Coréen, le verbe porte aussi la marque de politesse et de temps. Dans le dictionnaire, on trouverait 이다 [ida].

Traduction

Pour finir cette leçon, traduisons la phrase en entier.

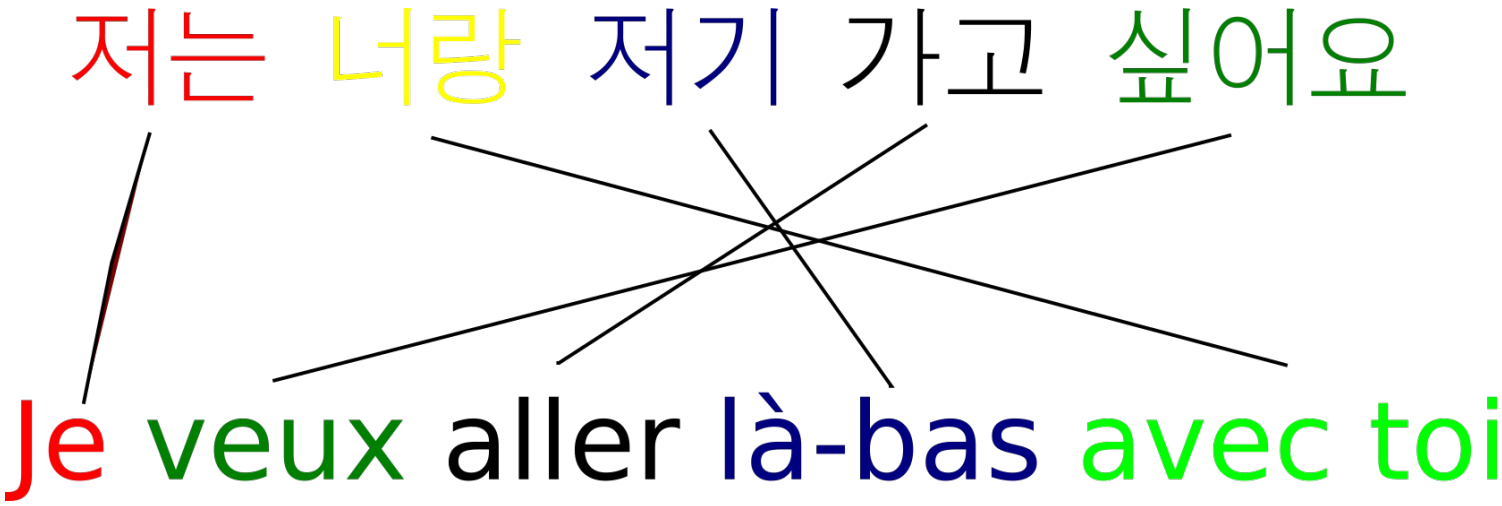
Je suis Coréen.

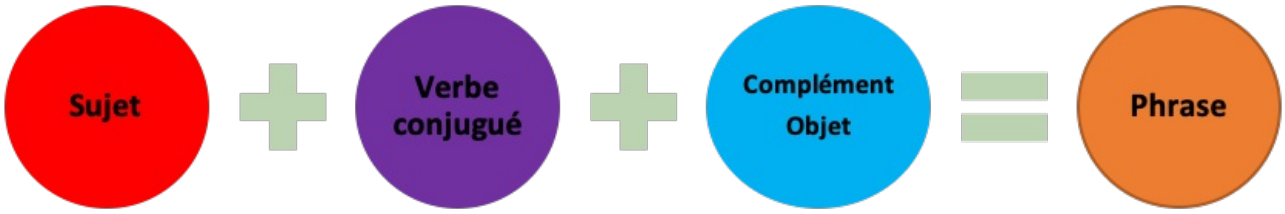
Note (1)

En coréen, il n'y a pas de féminin ou de masculin donc la phrase est correcte, que l'on soit une fille ou un garçon.

Note (2)

L'ordre des mots en coréen est très différent de celui en français, de plus, un mot en français peut être traduit par plusieurs mots en coréen et inversement.







- 저는 한국 사람 입니다. [jeoneun hanguk saram ibnida] : Je suis Coréen.
- 저는 집으로 돌아가요. [jeoneun jibeuro dolagayo] : Je rentre à la maison.